

Have agreed, as follows:

PART I: INTRODUCTION

Article 1

Use of terms

For the purposes of this Convention:

- (a) "illicit trade" means any practice or conduct prohibited by law and which relates to production, shipment, receipt, possession, distribution, sale or purchase including any practice or conduct intended to facilitate such activity;
- (b) "regional economic integration organization" means an organization that is composed of several sovereign states, and to which its Member States have transferred competence over a range of matters, including the authority to make decisions binding on its Member States in respect of those matters;¹⁾
- (c) "tobacco advertising and promotion" means any form of commercial communication, recommendation or action with the aim, effect or likely effect of promoting a tobacco product or tobacco use either directly or indirectly;
- (d) "tobacco control" means a range of supply, demand and harm reduction strategies that aim to improve the health of a population by eliminating or reducing their consumption of tobacco products and exposure to tobacco smoke;
- (e) "tobacco industry" means tobacco manufacturers, wholesale distributors and importers of tobacco products;
- (f) "tobacco products" means products entirely or partly made of the leaf tobacco as raw material which are manufactured to be used for smoking, sucking, chewing or snuffing;
- (g) "tobacco sponsorship" means any form of contribution to any event, activity or individual with the aim, effect or likely effect of promoting a tobacco product or tobacco use either directly or indirectly;

er blevet enige om følgende:

Del I: Indledning

Artikel 1

Definitioner

I denne konvention forstås ved

- (a) »ulovlig handel« enhver praksis eller adfærd, som er forbudt ved lov, og som har relation til fremstilling, forsendelse, modtagelse, besiddelse, fordeling, salg eller køb herunder enhver praksis eller adfærd, som har til hensigt at lette sådan aktivitet;
- (b) »regional økonomisk integrationsorganisation« en organisation, der består af flere selvstændige stater, som har overdraget kompetence på en række områder til organisationen, herunder beføjelser til at træffe beslutninger vedrørende disse områder, som er bindende for medlemsstaterne;¹⁾
- (c) »tobaksreklame og salgsfremme« enhver forretningsmæssig kommunikation, anbefaling eller handling med det formål eller den virkning eller sandsynlige virkning at fremme et tobaksprodukt eller tobaksbrug enten direkte eller indirekte;
- (d) »tobakskontrol« en række strategier til begrænsning af udbud, efterspørgsel og skadevirkning med det formål at forbedre en befolknings sundhedstilstand ved at eliminere eller reducere denne befolknings forbrug af tobaksprodukter og deres udsættelse for tobaksrøg;
- (e) »tobaksindustri« tobaksproducenter, en grosforhandlere og importører af tobaksprodukter;
- (f) »tobaksprodukter« produkter, som helt eller delvist er lavet med tobaksblade som råmateriale, og som er fremstillet til at ryge, sutte, tygge eller sniffe;
- (g) »tobakssponsorering« enhver form for bidrag til en begivenhed, aktivitet eller et individ med det formål eller den virkning eller sandsynlige virkning at fremme et tobaksprodukt eller tobaksbrug enten direkte eller indirekte;

¹⁾ Where appropriate, national will refer equally to regional economic integration organizations.

¹⁾ Når dette er relevant, vil national tilsvarende henvise til regionale økonomiske integrationsorganisationer.